Día a Día

EXPLOTACION DE BORGES

Como lo decía el agudo Filebo, el autóctono, en la década de 1920 Borges era admirado por una limitada minoría de lectores, la cual ya gustaba de la mayoría de sus hallazgos de fondo y de forma.

Fuera de ese círculo hermético, el autor de "El Aleph" era minuciosamente desconocido. Pero ¿quién o qué ataja las excelencias de un escritor cuando son verdaderas? Borges fue reconocido inmediatamente en París cuando lo tradujo Roger Callois. Después lo empezaron a premiar las universidades y los institutos culturales de tal modo que su nombre, conocido entonces sólo por los escritores, fue difundido cada vez más en Europa, en los Estados Unidos y en nuestra América. En Chile lució él personalmente varias veces las sorpresas sutiles de su lenguaje y recibió el aplauso de sus antiguos admiradores, los de la generación del 38, más el de los otros, los que se adhirieron a esa admiración fundamentándola menos en sus obras que en su nombradía.

Hoy Borges es todo un fenómeno cultural. Sigue siendo, como cuando era joven, un autor para la minoría. Pero su fama, sus premios y la publicación de sus libros en distintos idiomas lo han convertido finalmente en un hombre de letras popular. Se ha dado así una paradoja digna de sus cuentos: conquistar una gran masa de admiradores que no lo ha leído.

Y hay más. Ahora Borges es el gran explotado "post mortem". Lo explotan esas personas snobs que apenas conocen algún título suyo y que para lucirse lo comentan con prudente sobriedad; y en voz alta lo explotan no menos ciertos intelectuales que, sin mayor base, dan conferencias sobre él y su obra. Estos llegan a veces al más pintoresco neoculteranismo. He comprobado que manipulando términos como "escritura", "subtexto", "tiempo elíptico" y otras yerbas artificiales logran en una hora regalarle al público un redondeado ramillete de galimatías.

Jorge Luis Borges, ese cristal para unos pocos, en aras de la espesa popularidad, hoy da para todo y para todos.

E.C.

Explotación de Borges [artículo] E. C.

Libros y documentos

AUTORÍA

E. C.

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Explotación de Borges [artículo] E. C.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile